





وخصوصاً عندما تعقبها اللاحقة (٦٦) (١) كما في (القضاة ١٩: (١١) (لُكِّه - لُكِّه - لُكِّه - لُكِّه - تعال من فضلك لنمل).

يصاغ فعل الامر من الافعال المجردة السالمة للمفرد المذكر المخاطب ولجماعة الاناث المخاطبات بأشكال فاء الفعل بالشفا<sup>(١)</sup> نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) وبالحركات المركبة اذا كان فاء الفعل حرفاً حلقياً نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اما عين الفعل فتشكل بالحولام عندما يكون الفعل مضموع العين بالمضارع نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) وتشكل بالبتاح عندما يكون الفعل مفتوح العين بالمضارع نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) وبالصيري عندما يكون الفعل مكسور العين بالمضارع نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) وفي حال ارتباط الفعل بما بعده بالمقاف تحرك عين الفعل بالقمصا حطوف<sup>(٢)</sup> نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) ولجماعة الذكور المخاطبين من الافعال المجردة السالمة بأشكال فاء الفعل بالحيرق بدل الشفا، نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) ساعدوا) او اشكالها بجرمة مجانسة لحركة عين الفعل في حال ان تكون عين الفعل حرفاً حلقياً<sup>(٣)</sup> نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) - ٦ - أصرخوا).

وتختلف صيغ فعل الأمر من الأفعال المجردة المعتلة بعض الاختلافات عن صيغ فعل الامر من الأفعال المجردة السالمة بسبب الإعلال الذي يصيب الفعل بالتصريف، ففي الأفعال المعتلة الفاء بالألف يصاغ الأمر منها على وزن (كُتِبَ) إذا كان الفعل مضموع العين بالمضارع نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) إذا كان الفعل مفتوح العين بالمضارع نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) وتشكل فاء الفعل بحطف سيجول عند اسناد فعل الامر للمفرد المذكر المخاطب او لجماعة الاناث المخاطبات نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ). ويصاغ فعل الامر للمفردة المؤنثة المخاطبة او لجماعة الذكور المخاطبين كالسالم تماماً نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ). وإذا كانت عين الفعل حرفاً حلقياً فإن فائه في صيغة فعل الامر للمفردة المؤنثة المخاطبة ولجماعة الذكور المخاطبين تشكل بالسيجول مع اشكال عينه بالحطف سيجول نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) - أعطفا<sup>(٤)</sup>. ويصاغ فعل الامر من الافعال المجردة المعتلة الفاء بالهاء مثل (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) كالسالم عدا ان فاء الفعل في صيغة الامر للمفرد المذكر المخاطب ولجماعة الذكور المخاطبين تشكل

(١) ברקלי. ט. ת"ם. ג'. עמ' 125.

(٢) يلفظ هذا السكون متحركاً حسب القواعد الصوتية للغة العبرية، انظر كمال، ربحي، دروس اللغة العبرية، بيروت ١٩٨٢، ص ٨٠.

(٣) Davidson, B., The Analytical Hebrew and Chalde Lexicon, London, 1970, p. 20.

(٤) Ibid., p. 20.

(٥) كمال، ربحي، المصدر نفسه، ص ٢٠٠.

بالحطف بتاح<sup>(١)</sup> نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اقلبي، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ).

وفي الافعال المجردة المعتلة الفاء بالياء مكسورة العين بالمضارع (كُتِبَ - كُتِبَ) يأتي الامر منها بحذف فاء الفعل اي على وزن (كُتِبَ) نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) تعالي، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) تعالين) اما الامر من مضموم العين بالمضارع فيطابق بصياغته الامر من السالم المجرد عدا ان تكون لامه عين (كُتِبَ) مثل (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) فالامر منه يأتي على وزن (كُتِبَ) نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اعرفي، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ).

وفي الافعال المعتلة العين (الأجوف) مثل (كُتِبَ - كُتِبَ) فلا يصيب الصيغة اي تغيير وتقتصر صياغة الامر منها بحذف حرف المضارعة من صيغة المستقبل<sup>(٢)</sup> نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) قومي، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) قوما، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) قمن). اما الافعال المعتلة اللام بالهاء مثل (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اشتري) فالامر منها يصاغ بحذف حرف المضارعة من صيغة المستقبل وأشكال عين الفعل بالصيري بدلاً من السيجول نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اشتري، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اشتريين).

ويصاغ الامر من الافعال المضعفة (كُتِبَ - كُتِبَ) وتجول) والافعال النونية (كُتِبَ - كُتِبَ) سقط) بحذف حرف المضارعة من صيغة المستقبل فقط بدون إجراء أي تغيير في حركات الصيغة نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) تجولي، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) تجولوا، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اسقطي، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اسقطن). هذا في المجرد اما في الافعال على اوزان المزيد فيصاغ فعل الامر من الافعال المزيدة على وزن (كُتِبَ) بحذف حرف المضارعة من صيغة المستقبل مع ملاحظة تحريك فاء الفعل بالبتاح نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) كلم). اما صياغة الامر من الافعال المزيدة على وزن (كُتِبَ) المطاوع فتتحرك الهاء (كُتِبَ) التي توضع في بداية فعل الامر بدل حرف المضارعة المحذوف بالحيرق نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) اشبعوا). اما في وزن (كُتِبَ) فيصاغ الامر بإعادة هاء (كُتِبَ) الوزن المحذوفة في المستقبل وتحريكها بالبتاح بعد حذف حرف المضارعة مع أشكال عين الفعل بالصيري بدل الحيرق كدول في صيغة الامر للمفرد المذكر المخاطب فقط نحو (كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) ركب، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) ركبي، كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ - كُتِبَ) ركبي. وفي وزن (كُتِبَ) يصاغ الامر أيضاً بإعادة هاء الوزن المحذوفة في المستقبل بعد حذف حرف المضارعة وتحريكها بالحيرق دون إجراء أي تغيير في حركات الفعل.

(٦) كمال، ربحي، المصدر نفسه، ص ٢٠٠.

(٧) المصدر السابق، ص ٢٠١.

### الأمر باللغة العربية:

ذهب جمهور من علماء اللغة الى ان الامر بالشيء هو نهي عن ضده، ان كان له ضد واحد كالأمر بالإيمان فإنه نهي عن الكفر، وان كان له أضداد، فهو نهي عن واحد منها او نهي عن أضداده كلها كالأمر بالقيام نهي عن القعود والركوع والسجود والأضطجاع<sup>(١)</sup>. وللأمر في اللغة العربية صيغ متعددة منها الصريحة كالامر بالفعل نحو (أذهب، أكتب، اجلس)، والامر بأسم الفعل نحو (صه، أي: أسكت) و (زويد، أي: أمهل) والامر بالمصدر النائب عن الفعل نحو (فاذا لقيتم الذين كفروا فاضربوا الرقاب)<sup>(٢)</sup>، والأمر بالفعل المقترن بلام الأمر نحو (ولتكن منكم أمة يدعون إلى الخير ويأمرون بالمعروف وينهون عن المنكر)<sup>(٣)</sup>، ومنها غير الصريحة التي هي أكبر في الطلب من الصيغ الصريحة كالجملة الخبرية التي يراد منا الامر نحو (والمطلقات يتربصن بأنفسهن ثلاثة قروء)<sup>(٤)</sup>، والأستفهام الذي يراد به الأمر نحو (فهل أنتم منتهون)<sup>(٥)</sup>، والتحضيض الذي يراد به الأمر نحو قول الشاعر:

لولا تعوجين يا سلمى على دنف فتخمدين نار وجد  
كاد يفنيه<sup>(٦)</sup> وستقتصر دراستنا للأمر في اللغة العربية على صيغة فعل الأمر فقط، وقد وضعت هذه الصيغة لطلب الفعل حتماً ومن علاماته دلالاته على الطلب وقبوله ياء المخاطبة<sup>(٧)</sup> نحو (قم، قومي - أقعد، أقمدي). ولم يفرد النحاة لفعل الامر مبحثاً خاصاً به ولكنهم تناولوا هذا الفعل ضمن موضوع اقسام الفعل وضمن حديثهم عن المعرب والمبني وتحدثوا عنه أيضاً في باب نوني التوكيد<sup>(٨)</sup>. وهذه الصيغة خمسة وثلاثون بناءً قياساً بالفعل الماضي والمضارع<sup>(٩)</sup>، وهي تمثل المجرد والمزيد عدا الأوزان المبنية للمجهول

(١) البخاري، علاء الدين عبد العزيز بن احمد، كشف الاسرار عن اصول فخر الاسلام البيهقي، دار الكتاب العربي، بيروت ١٩٧٤، ج ٢، ص ٣٢٩.

(٢) سورة محمد: الآية ٤.

(٣) سورة آل عمران: الآية ١٠٤.

(٤) سورة البقرة: الآية ٢٢٨.

(٥) سورة المائدة: الآية ٩١، بمعنى انت، ولهذا قال عمر (رضي الله عنه) عندما نزلت هذه الآية (انتهينا يا رب). انظر: القرطبي، محمد بن احمد الانصاري، الجامع لاحكام القرآن، دار الكتب العلمية، ط ١، بيروت ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م، ج ٦، ص ١٨٩.

(٦) الاسموني، حاشية الصبان على شرح الاسموني على الفية ابن مالك، مصر، ج ٣، ص ٣٠٣.

(٧) نور الدين، عصام، الفعل والزمن، ط ١، بيروت ١٩٨٤، ص ٩٢.

(٨) انظر: العقيلي، عبد الله بن عقيل، شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك، ط ٢٠، القاهرة ١٩٨٠، ج ١، ص ٣٣/٢، ص ٨٧، ٢٣٣؛ الالوسي، قيس، اساليب الطلب عند النحويين والبلاغيين، بغداد ١٩٨٨، ص ٨٣.

(٩) بدري، كمال ابراهيم، الزمن في النحو العربي، ط ١، الرياض ١٩٨٤، ص ٢٠٤.

حسب تقسيم الصرفيين. ومن أمثلة المجرد الثلاثي (أفتح، أضرب، أنصر) ومن أمثلة المجرد الرباعي (دحرج، جلبب، جورب، بيطر) ومن أمثلة مزيد الثلاثي (أكرم، قاتل، زك، تعلم، شاور، أستخرج، أعشوشب، تشيطن). وصيغة فعل الامر للافعال اللازمة نحو (استقم) تعتبر جملة مفيدة، فإذا قلت لشخص (استقم) فهذه تعتبر جملة ذات حدث وزمن مستقبل دون حاجة الى إضافات سابقة او لاحقة وهذا تتميز عن الماضي والمضارع<sup>(١)</sup>. وقد أتفق علماء اللغة على ان فعل الامر يؤخذ من المضارع إلا ان بعضهم يقولون أنه بعد اشتقاقه يصبح صيغة قائمة بذاتها وهي لمواجهة بخلاف المضارع المتصل بلام الامر فهو لغير الواجهة إلا نادراً. ورأى آخرون أن فعل الامر لا اصل له بين تقسيمات الافعال<sup>(٢)</sup>، لانه مقتطع من المضارع فهو ليس صيغة مستقلة. ويستدل على ان صيغة فعل الامر اصلها من المضارع لان صيغة فعل المضارع المقترن بلام الامر وردت في كلام العرب للمواجهة ثم حذفت اللام بسبب كثرة الاستعمال طلباً للتخفيف<sup>(٣)</sup>. فجاء الامر ما عدا المخاطب لازم اللام على الاصل واستغني في فعل الامر المخاطب عنها فحذفت هي وحروف المضارعة لدلالة الخطاب على المعنى المراد<sup>(٤)</sup>.

ومن ناحية أعرابه أو بنائه فقد ذهب بعض العلماء الى ان فعل الامر معرب مجزوم بلام محذوفة وهي لام الامر فان قلت (إذهب) فأصله (لتذهب) وانما حذفت اللام تخفيفاً وما حذفت للتخفيف فهو في حكم الملفوظ به، فكان معرباً مجزوماً بذلك الحرف المقدر، ويؤيد أنه مجزوم انك غذا امرت من الافعال المعتلة نحو (يرمي، يغزو، يخشى) حذفت لاماتها كما تفعل في المجزوم نحو (ليرم، ليخش) والامر (أرم، أخش) والبناء لا يوجب حذفاً<sup>(٥)</sup>. ويرى آخرون ان فعل الامر ليس للمواجهة فقط كما يرون ان (إفعل) ليس اصلها (لتفعل)<sup>(٦)</sup>، وقالوا ان فعل الامر مبني والذي يعزز قولهم باصالة بناء فعل الامر، هو بناء الفعل المضارع على السكون إذا اتصلت به نون الاناث نحو (يكنن) وبنائه على الفتح اذا اتصلت به نون التوكيد اتصالاً مباشراً نحو (تكتنن) وذلك لان نون الاناث ونوني

(١٠) بدري، كمال ابراهيم، المصدر نفسه، ص ٢٠٥.

(١١) الانباري، ابو البركات عبد الرحمن محمد، الانصاف في مسائل الخلاف بين النحويين، البصريين والكوفيين، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، بيروت ١٩٨٧، ج ٢، ص ٥٢٨.

(١٢) المصدر السابق، ج ٢، ص ٥٢٨.

(١٣) السيوطي، جلال الدين، الاشياء والنظائر في النحو، ط ١، دار الكتاب العربي، ١٩٨٤، ج ٣، ص ٩٢.

(١٤) النحوي، موفق بن يعيش، الشرح المفصل، عالم الكتب، ج ٧، ص ٦١.

(١٥) الانباري، ابو البركات عبد الرحمن محمد، المصدر نفسه، ج ٣، ص ٥٤٠.

التوكيد الثقيلة والخفيفة من خصائص الأفعال، وهما لا يتصلان بالاسماء فلما اتصلت بالفعل المضارع عاد هذه الفعل الى اصله فبني، ولو لم يكن الاصل في الفعل البناء لما بني الفعل المضارع عند اتصاله بهذه للعلامات الخاصة بالأفعال وهذا دليل اصالة البناء في الأفعال عامة ولا يخص فعل الامر وحده<sup>(١)</sup>. وان لزوم فعل الامر حالة واحدة من الاعراب، وهي السكون او حذف حرف العلة تجعل ترجيح بنائه اقرب من ترجيح اعرابه.

### الامر في اللغة الاكدية:

تشارك اللغة الاكدية مع بقية اللغات السامية في بعض شروط صياغة فعل الامر كاقصا صياغته على الشخص المخاطب فقط مفرداً أو جمعاً، مذكراً أو مؤنثاً. واختلفت الاكدية في مسألة صياغته من الأفعال المبني للمجهول، فكل اللغات السامية الاخرى على منطقية عدم امكانية صياغة فعل الامر من الأفعال المبني للمجهول، بيد ان الباحثين اوردوا تصريفاً للامر في هذا النوع من الأفعال<sup>(٢)</sup>.

ولا يستخدم فعل الامر في الاكدية للتعبير عن النهي بل يعبر عن النهي باستخدام ادوات النهي (lā, ul) يعقبا، الفعل المضارع<sup>(٣)</sup> نحو (ul tahazanni - لا تاخذني)، (lā udabbabū - لا يتذمروا).

وتميز الاكدية صيغة الامر للمفردة المؤنثة المخاطبة عن المذكر المذكر المخاطب (المخالية من اللواحق) بالحاق صيغتها باللاحقة (ā, ul) في حين ان للمخاطب الجمع مذكراً ومؤنثاً صيغة واحدة تتميز باللاحقة (ā). ويصاغ فعل الامر في الاكدية كما في كل اللغات السامية الاخرى بتجريد الصيغة المصرفة بالتصدير وهي صيغة الماضي (preterite) من صيغها، ولتجنب البدء بحرف ساكن تضاف حركة مناسبة لحركة الفعل لمميزة وذلك بعد الحرف الاول مباشرة<sup>(٤)</sup> نحو:

قسم	purus	→ prus	→ taprus
	sabat	→ sbat	→ tasbat
	Piqid	→ pqid	→ tapqid

وفي حالة الحاق فعل الامر بضمير المفردة المؤنثة المخاطبة

(١) المصدر السابق، ج ٣، ص ٥٤٠.

(٢) انظر: رشيد، فوزي، قواعد اللغة الاكدية، نسخة خطية غير منشورة، ص ٤٥؛ سليمان، عامر، المصدر نفسه، ص ٢٦٩. ونرى ان صيغة التي اشار اليها الباحثون في كتبهم باسم صيغة المبني للمجهول هي صيغة المطاوعة التي تفيد البناء للمجهول احياناً وهي تقابل وزن (٧٧٥) في العربية.

(٣) سليمان، عامر، المصدر نفسه، ص ٢٦٩.

(٤) موسكاتي، سباتينو، المصدر نفسه، ص ٢٤٣؛ سليمان، عامر وآخرون، المعجم الاكدي، منشورات المعجم العلمي العراقي ١٩٩٩، ج ١، ص ٣٣.

المتصل (ā) او ضمير الجمع (ā) تسقط حركة الفعل المميزة وتبقى الحركة مضافة نحو:

قسمي	Pursī	الامر
قسموا او قسمن	pursā	pahhir
اما صياغة الامر من الأفعال في الحالة المضعفة والحالة السببية فان الحركة التي تظهر في صيغة الماضي (a) بعد الساكن الاول من اصل الفعل تبقى في صيغة الامر، ذلك في اللهجة الاشورية اما في اللهجة البابلية فان هذه الفتحة في صيغة الماضي تقلب الى ضمة (u) في صيغة الامر نحو:		
اللهجة	الحالة	الماضي
الآشورية	المضعفة	tupahhir
الآشورية	السببية	tušamqit
البابلية	المضعفة	tupahhir
البابلية	السببية	tušamqit

### الامر في اللغة المندائية:

يصاغ فعل الامر في اللغة المندائية كما في كل اللغات السامية بتجريد صيغة المستقبل من حروف المضارعة<sup>(٥)</sup> نحو (ܘܚܘܠܘܢ - أرخص) من (ܘܚܘܠܘܢ - يرقص) ويلفظ المندائيون الحرف الاول من صيغة الامر والذي هو حرف صامت اي لا يتصل به اي من الحروف الصائتة (ܘ، ܘ، ܘ) همزة زائدة في اوله (لثلي مندا)<sup>(٦)</sup> حيث ان (ܘܚܘܠܘܢ) تلفظ (أرقد). ويخص فعل الامر الشخص المخاطب فقط على اختلاف جنسه وعده ومن الأفعال المبني للمعلوم والمطاوعة عندما تفيد البناء للمعلوم.

تتفق المندائية مع اللهجات الآرامية الاخرى بان تعوض الصيغ القديمة بصيغ جديدة منظمة (مرتبة وثابتة) ويبحث من خلال ذلك تبادل كبير في ضبط الحركات<sup>(٧)</sup>. وتتفق المندائية مع السريانية بعدم لفظ ياء المخاطبة او ياء الاناث او واو الجماعة في صيغ فعل الامر، فان فعل الامر ينطقه المندائيون بنطق واحد لاشخاص الامر الاربعة ولا سيما ان المندائيين الذين يكتبون بكتابة ما ينطق فقط فانهم يلفظون ويكتبون صيغة امر واحدة لكل من شخصي المخاطب الاربعة<sup>(٨)</sup> نحو ان (ܘܚܘܠܘܢ) تعني (أقتل، أقتلي، أقتلوا، أقتلن).

(٥) Macuch, Rudolf, Handobook of Classical and Modern Mandaic, (٥) Berlin 1963, p. 274.

(٦) بدوي، نعيم وهيثم مهدي سعيد، مدخل في قواعد اللغة المندائية، بغداد ١٩٩٣، ص ٢٦.

(٧) نولدكة، تيودور، القواعد المندائية، هاله ١٨٧٥ (ترجمة أ.د. صبيح مدلول السهيري، نسخة خطية غير منشورة).

(٨) المصدر السابق.

١. يروشلیم ١٩٧٤.

٢. المرکز. اچن-شوشن. اچرهه. الملون העברי المرکز. يروشلیم ١٩٧٩.

٣. شגיב. شגיב. דוד. ملون עברי-עברי. يروشلیم ١٩٨٥.

٤. AD. Oppenheim, A.L. and others, The Assyrian Dictionary, Chicago 1964.

٥. BDB. Brown, F., S.R. Driver and C.A. Briggs, Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, Oxford 1951.

٦. CDAL. Arnolt, Muss, Concibe Dictionary of The Assyrian Language, Berlin 1905.

٧. CSD. Smith, J. Payne, A Compendious Syriac Dictionary, Oxford 1979.

٨. CSLP. Tomback, R.S., A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and punic languages, Scholars Press 1977.

٩. DNSI. Hoftijzer, J. and K. Jongeling, Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions 2 Bands, New York 1995.

١٠. GBA. Rosenthal, Franz, A Grammar of Biblical Aramaic, Wiesbaden, 1974.

١١. GPL. Harif, Zellij S., A Grammar of the Phoenician Language, New Haven, 1936.

١٢. LS. Brochelman, K., Lexicon Syriacum, Hildesheim 1966.

١٣. LVTL. Koehler, L., Lexicon in Veteris Testamenti Mandais Dictionary, Oxford 1963.

١٤. TS. Smith Payne, Thesaurus Syriacus, Oxford 1901.

١٥. WUS. Aistleitner, J., Worterbuch Der Vagritischen Sprach, Berlin 1974.

### ان ترتيب المادة المستعملة في هذا الفصل هي كما يلي:

١. جذر الفعل السرياني بالخط السرياني بين الأقواس.

٢. المعنى.

٣. المقارنة المعجمية للجذر في اللغات السامية التي يتوفر فيها.

٤. صيغة الأمر وتحليلها.

٥. الشواهد "مواضع ورود الصيغة في المخطوطة".

### المبحث الثاني: أصول أفعال الأمر مقارنة معجمية وتحليل

يضم هذا الفصل جذور صيغ الأمر السريانية في المخطوطة مرتبة ترتيباً أبجدياً، ووضعت لها دراسة معجمية مقارنة مع اللغات السامية الأخرى وحسب المتوفر من هذه الجذور في كل لغة. أتبع التوزيع الجغرافي أساساً في ترتيب اللغات عند إجراء المقارنة المعجمية. فابتدأنا باللغات السامية الشمالية الشرقية، الأكدية بشرطها الآشوري والبابلي، ومن ثم اللغات السامية الشمالية الغربية، المجموعة الكنعانية وتشمل الكنعانية القديمة، الأوجاريتية، الفينيقية، البونية، المؤابية والعبرية وتليها المجموعة الآرامية وتشمل الآرامية القديمة، آرامية المملكة، الآرامية التوراتية، النبطية، التدمرية، الحضرية، الآرامية اليهودية، آرامية التروم، المندائية والآرامية النصرانية الفلسطينية. وأخيراً اللغات السامية الجنوبية متمثلة بالأثيوبية والسبئية والعربية الجنوبية والعربية الفصحى.

إن هذا الترتيب للمقارنة المعجمية تم على أساس المادة المتيسرة لتلك الجذور في المعاجم دون الالتزام بعدد اللغات الداخلة في المقارنة فقد يرد الجذر في لغات ويختفي في أخرى.

وجدنا خلال عمل المقارنة إن بعض اللغات لم يرد فيها الجذر مجرداً، فاضطررنا إلى افتراض جذر بتجريد الصيغة الواردة في المعجم من الإضافات الداخلة عليها، وأشرنا إلى الجذر المستنبط افتراضياً بوضع العلامة (\*) فوقه وإيراد تحليل الصيغة الواردة في المعجم وكتابتها بعد الجذر مباشرة. وذكرنا تحت مقارنة كل جذر أشكال صيغته الآرامية الواردة في المخطوطة وتحليل هذه الصيغ وقد أعتمدنا أسبقية ورودها في المخطوطة أساساً في ترتيب هذه الصيغ وذكر مواضع ورودها في المخطوطة مؤشرين إلى الصفحة والسطر.

المعاجم المستخدمة في هذه الدراسة:

١. لسان العرب. أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، بيروت، ١٩٥٦م.

٢. مقاييس اللغة. ابن فارس، أحمد، معجم مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، ط ٢، مصر، ١٩٧٠م.

٣. المحيط الفيروز آبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب، القاموس المحيط، القاهرة.

٤. المنجد. معلوف، لويس، المنجد في اللغة، ط ٣٠، بيروت، ١٩٨٨.

٥. منّا، منّا، يعقوب أوجين، قاموس كلداني - عربي، بيروت، ١٩٧٥.

٦. الملون הקדש. אچن-שوشن. אچרהه. الملون הקדש

## حرف الألف (٢)

## ٢٠٤ (ذ) ذهب.

الأوجاريتية: <sup>(١٧١)</sup>zI - العبرية: <sup>(١٧٢)</sup>זזל - الآرامية القديمة: <sup>(١٧٣)</sup>זזל\*، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر المخاطب (זזלת) - آرامية المملكة: <sup>(١٧٤)</sup>זזל - الآرامية التوراتية: <sup>(١٧٥)</sup>זזל - الحضرية: <sup>(١٧٦)</sup>זזל ×، وردت في صيغة المستقبل للمفردة المؤنثة الغائبة (זזלת). الآرامية اليهودية: <sup>(١٧٧)</sup>זזל\* وردت في صيغة الماضي للمفرد المتكلم (זזלת) - آرامية الترجوم: <sup>(١٧٨)</sup>זזל - المندائية: <sup>(١٧٩)</sup>זזל - العربية: <sup>(١٨٠)</sup>أزلى التحليل:

■ **وَذُ** ذهب: فعل أمر ثلاثي مجرد مهموز الفاء شاذ التصريف <sup>(١٨١)</sup> أصله (وَذُ) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (١٧/و-٣)، (١٧/و-٤)، (٤/و-٤)، (٢٧/و-١٦)، (٢٧/و-١١).

■ **وَذِه** أذهبوا: فعل أمر ثلاثي مجرد مهموز الفاء شاذ التصريف أصله (وَذِه) لجماعة الذكور المخاطبين. الشواهد: (٢١/ظ-١٥)، (٢٤/ظ-١٢)، (٣٠/و-١٥)، (٣٢/و-٦).

## ٢٠٥ (ج) أخذ، أمسك.

الأكدية: <sup>(١٨٢)</sup>ahazu - الأوجاريتية <sup>(١٨٣)</sup>hd - المؤابية: <sup>(١٨٤)</sup>זזל ×، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المتكلم متصل بضمير المفردة المؤنثة الغائبة (זזלת) - العبرية: <sup>(١٨٥)</sup>זזל - الآرامية القديمة: <sup>(١٨٦)</sup>זזל ×، وردت في صيغة الماضي للمفرد المتكلم (זזלת) - آرامية المملكة: <sup>(١٨٧)</sup>זזل - الآرامية التوراتية: <sup>(١٨٨)</sup>זזل - النبطية:

(١) WUS. p. 10	(١٩) DNSI. p. 35
(٢) BDB. p. 23	(٢٠) DNSI. p. 35
(٣) DNSI. p. 25	(٢١) DNSI. p. 35
(٤) DNSI. p. 25	(٢٢) DNSI. p. 35
(٥) GBA. p. 76	(٢٣) MD. p. 8
(٦) DNSI. p. 25	(٢٤) LS. p. 11
(٧) DNSI. p. 25	(٢٥) LS. p. 11
(٨) BDB. p. 23	(٢٦) LS. p. 26
(٩) MD. p. 12	(٢٧) CSLP. p. 39
(١٠) LS. p. 10	(٢٨) CSLP. p. 39
(١١) الجادر، عادل هامل، المصدر نفسه، ص ١٨٣.	(٢٩) CSLP. p. 39
(١٢) AD. V. I. p. 173	(٣٠) BDB. p. 87
(١٣) WUS. p. 13	(٣١) DNSI. p. 133
(١٤) DNSI. p. 35	(٣٢) GBA. p. 78
(١٥) BDB. p. 28	(٣٣) DNSI. p. 133
(١٦) DNSI. p. 35	(٣٤) DNSI. p. 133
(١٧) DNSI. p. 35	(٣٥) DNSI. p. 133
(١٨) BDB. p. 28	(٣٦) DNSI. p. 133

آخذ <sup>(١٩١)</sup> - التدمرية: <sup>(١٩٢)</sup>זזל - الحضرية: <sup>(١٩٣)</sup>זזל - الآرامية اليهودية: <sup>(١٩٤)</sup>זזל ×، وردت في صيغة المستقبل لجماعة الذكور المخاطبين (זזלת) - المندائية: <sup>(١٩٥)</sup>זזל - السبئية: <sup>(١٩٦)</sup>זזל - العربية: <sup>(١٩٧)</sup>أخذ التحليل:

■ **زَجِج** جدت خذني: فعل أمر ثلاثي مجرد مهموز الفاء أصله (زَجِج) للمفرد المذكر المخاطب متصل بضمير المفرد المتكلم المنصوب (جد). الشواهد: (١٢/ظ-١٤).

## ٢٠٦ (ج) قال.

أصل مشترك في كل اللغات السامية عدا الأكدية والأثيوبية <sup>(١٩٨)</sup> التحليل:

■ **زَجِج** قل: فعل أمر ثلاثي مجرد مهموز الفاء أصله (زَجِج) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٣٥/و-٢).

## ٢٠٧ (ج) أتى.

الأوجاريتية: <sup>(١٩٩)</sup>ty، <sup>(٢٠٠)</sup>tw - البونية: <sup>(٢٠١)</sup>זזל - الفينيقية: <sup>(٢٠٢)</sup>זזל - العبرية: <sup>(٢٠٣)</sup>זזל - الآرامية القديمة: <sup>(٢٠٤)</sup>זזל، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (זזלת) - الآرامية التوراتية: <sup>(٢٠٥)</sup>זזل - النبطية: <sup>(٢٠٦)</sup>זזل، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (זזלת) - الحضرية: <sup>(٢٠٧)</sup>זזل ×، وردت في صيغة الماضي للمفرد المذكر الغائب (זזלת) - الآرامية اليهودية: <sup>(٢٠٨)</sup>זזل - الآرامية النصرانية الفلسطينية:

## ٢٠٨ (ج) بكى.

أصل مشترك في كل اللغات السامية <sup>(٢٠٩)</sup>.

## التحليل:

■ **بَكِه** أبكوا: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام. أصله (بَكِه) لجماعة الذكور المخاطبين. الشواهد: (٩/ظ-١٧).

(١) BDB. p. 1083

(٢) MD. p. 41

(٣) LS. p. 54

(٤) CSLP. p. 39

(٥) LS. p. 54

(٦) الجادر، عادل هامل، المصدر نفسه، ص ١٣٨.

(٧) ورد فعل الامر في هذا الموضع من المخطوطة بصيغة المفرد المذكر المخاطب مع ان الشخص المأمور هي المفردة المؤنثة المخاطبة.

(٨) LS. p. 73

آتك <sup>(٢١٠)</sup> - المندائية: <sup>(٢١١)</sup>זזל - السبئية: <sup>(٢١٢)</sup>זזل - العربية الجنوبية: <sup>(٢١٣)</sup>tw - العربية: <sup>(٢١٤)</sup>أتى التحليل:

■ **آت** تعال: فعل أمر ثلاثي مجرد مهموز الفاء معتل الآخر (لفيف مفروق) شاذ التصريف <sup>(٢١٥)</sup> أصله (آت) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٤/و-٢)، (٩/و-١٧)، (٩/ظ-٢)، (١٢/و-١٤)، (١٥/ظ-١٥).

■ **آت** تعالي: فعل أمر ثلاثي مجرد مهموز الفاء معتل اللام (لفيف مفروق) شاذ التصريف. أصله (آت) للمفردة المؤنثة المخاطبة. الشواهد: (٩/و-٧)، (٣، ٧/و-١٠)، (١٥/ظ-١٠).

■ **آت** تعالوا: فعل أمر ثلاثي مجرد مهموز الفاء معتل اللام (لفيف مفروق) شاذ التصريف. أصله (آت) للمفردة المؤنثة المخاطبة. الشواهد: (٩/و-٧)، (٣، ٧/و-١٠)، (١٥/ظ-١٠).

■ **آت** تعالوا: فعل أمر ثلاثي مجرد مهموز الفاء معتل اللام (لفيف مفروق) شاذ التصريف. أصله (آت) للمفردة المؤنثة المخاطبة. الشواهد: (٤/و-١٧)، (٦/ظ-١٠)، (٧/و-١٠)، (٢٠/و-١٤).

■ **آت** آتي: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (فعل) مهموز الفاء معتل اللام (لفيف مفروق) شاذ التصريف أصله (آت) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٢٨/و-١٣)، (٣٦/و-٢).

■ **آت** آتوا: فعل أمر مزيد ثلاثي على وزن (فعل) مهموز الفاء معتل اللام (لفيف مفروق) شاذ التصريف أصله (آت) لجماعة الذكور المخاطبين. الشواهد: (٥/و-١٤)، (٢٤/ظ-١٣)، (٢٥/و-٥)، (٢٦/و-١٤).

## حرف الباء (د)

## ٢٠٩ (ج) فحص، فتش.

آرامية المملكة: <sup>(٢١٦)</sup> \*בלא، وردت في صيغة الماضي وزن (فحص) لجماعة الذكور الغائبين (فحص) - العربية: <sup>(٢١٧)</sup>بص التحليل:

■ **فحص** فتشنا: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام أصله (فحص) للمفرد المذكر المخاطب متصل بضمير جماعة المتكلمين المنصوب (فحص). الشواهد: (٣١/ظ-١٣).

■ **فحص** فتش: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام أصله (فحص) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٣٢/و-١٣).

## حرف الجيم (د)

## ٢١٠ (ج) أختار.

العبرية: <sup>(٢١٨)</sup>גב - آرامية المملكة: <sup>(٢١٩)</sup>גב ×، وردت في صيغة الماضي للمفرد المذكر المخاطب (גב) - الآرامية التوراتية: <sup>(٢٢٠)</sup>גב - التدمرية: <sup>(٢٢١)</sup>גב - المندائية: <sup>(٢٢٢)</sup>גב - العربية: <sup>(٢٢٣)</sup>جبا التحليل:

■ **جج** أختار: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام أصله (جج) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (١٤/ظ-١٧)، (١٥/و-٥).

## حرف الدال (د)

## ٢١١ (ج) أربع.

الأكدية: <sup>(٢٢٤)</sup>dūdu - الأوجاريتية: <sup>(٢٢٥)</sup>dd - المؤابية: <sup>(٢٢٦)</sup>\*זזل، وردت في صيغة الماضي للمفرد المذكر الغائب متصل بضمير المفردة المؤنثة الغائبة (זזלת) - العبرية: <sup>(٢٢٧)</sup>זזل - التدمرية: <sup>(٢٢٨)</sup>זזل -

(٩) DNSI. p. 185

(١٠) ذكر بروكلمان في قاموسه أن الشكل المناظر للفعل (ب ص ا) في العربية هو (بصر)، أنظر: LS. p. ٨٥، بيد ان الفعل (بص) في العربية يبدو أكثر ملاءمة للمقارنة، أنظر: المنجد، ص ٤٠.

(١١) BDB. p. 146

(١٢) DNSI. p. 208

(١٣) BDB. p. 146

(١٤) DNSI. p. 208

(١٥) MD. p. 79

(١٦) LS. p. 100

(١٧) LS. p. 144

(١٨) WUS. p. 76

(١٩) DNSI. p. 202

(٢٠) BDB. p. 188

(٢١) DNSI. p. 242

المندائية: **לחל** (١) - العربية: ذود (٢).  
التحليل:

■ **זהב** أربع: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (**فجّل**) معتل العين أصله (**זהב**) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٣٠-ظ/١٢).

(جذ) **ذَكَرَ**.

الأكدية: zikaru (٣) - الأوجاريتية: dkr (٤) - الكنعانية القديمة: zkr \* (٥)، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (ia-az-ku-ur-mi) - البونية **זכר** (٦) - الفينيقية: **זכר** (٧) - العربية: **זכר** (٨) - الآرامية القديمة: (٩) - آرامية المملكة: **זכר** \* (١٠)، وردت في صيغة المستقبل لجماعة الذكور الغائبين (**זכרת**) - الآرامية التوراتية: **זכר** (١١) - النبطية: **זכר** \* (١٢)، وردت في صيغة الماضي للمفردة المؤنثة الغائبة (**זכרת**) - التدمرية: **זכר** (١٣) - الحضرية: **זכר** \* (١٤)، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (**לזכר**) - الآرامية اليهودية: **זכר** (١٥) - المندائية: **זכר** (١٦) - السبئية: **זכר** (١٧) - العربية: **ذَكَرَ** (١٨). التحليل:

■ **זכרת** تذكري: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن مطاوع المجرى (**זכרת**) سالم أصله (**זכרת**) للمفرد المذكر المخاطب. متصل بضمير المفرد المتكلم المنصوب (**מ**). الشواهد: (١٧-و/٩).

(جج) **نامر**.

العبرية: **נמר** (١٩) - الآرامية اليهودية: **נמר** (٢٠) - الآرامية النصرانية الفلسطينية: **נמר** (٢١). التحليل:

■ **נמר** (٢٢) نَمَ: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (**נמר**) للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (١٢-ظ/١٤)، (١٤-و/١١) (٢٣)، (١٥-و/١).

**حرف الهاء (ه)**

(هه) **كان**.

الأكدية: emū, euū (٢٤) - العبرية: **הנה** (٢٥) - الآرامية القديمة: **הנה** (٢٦) - آرامية المملكة: **הנה** (٢٧) - الآرامية التوراتية: **הנה**، **הנה** (٢٨) - النبطية: **הנה** (٢٩) - التدمرية: **הנה** (٣٠) - الحضرية: **הנה** (٣١) - الآرامية اليهودية: **הנה** (٣٢) - المندائية: **הנה** (٣٣) - العربية: **هَوَى** (٣٤). التحليل:

■ **הנה** كُنْ: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل العين واللام شاذ التصريف (٣٥) أصله (**הנה**) للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (١٢-ظ/١٢)، (١٤-و/١١)، (١٥-و/١)، (١٩-ظ/١٠)، (٤٢-ظ/١٠).

(١٩) המלון החדש, א, עמ 442.

(٢٠) DNSI. p.252.

(٢١) L.S. p.157.

(٢٢) كتب الخطاط الفعل بخطاً إملائي فوضع فتحة طويلة على الميم والصحيح إملائي أن يكتبه بوضع فتحة قصيرة على الميم.

(٢٣) كتب الخطاط الفعل في هذا الموضع من المخطوطة بالشكل (**נמר**) والصحيح أن يكتبه بالشكل (**נמר**).

(٢٤) CDAL. p.55.

(٢٥) BDB. p.224.

(٢٦) DNSI. p.271.

(٢٧) DNSI. p.271.

(٢٨) BDB. p.1089.

(٢٩) DNSI. p.271.

(٣٠) DNSI. p.271.

(٣١) DNSI. p.271.

(٣٢) DNSI. p.271.

(٣٣) MD. p.133.

(٣٤) هوى يهوي هواياتاً، ورأيهم يتهاونون في المهواة، إذا سقط بعضهم فب أثر بعض. وهوت يدي للشيء وأهوت: أمتدت وأرتفعت. والهوى: هوى النفس: إرادتها والجمع أهواء كما ورد في القرآن الكريم، سورة النازعات، الآية ٤٠ (وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ). معناه: نهاها عن شهواتها وما تدعو إليه من معاصي الله عز وجل. أنظر: لسان العرب، ج ١٥، ص ٩٧.

(٣٥) الجادر، عادل هامل، المصدر نفسه، ص ١٣٨.

**حرف الزاي (و)**

(و) **أشترى**.

الأكدية: zibānitu (١) - العبرية: **זבן** (٢) - الآرامية القديمة: **זבן** (٣) - آرامية المملكة: **זבן** \* (٤)، وردت في صيغة الماضي للمفرد المذكر الغائب متصل بضمير المفرد المذكر الغائب (**זבנת**) - الآرامية التوراتية: **זבן** (٥) - النبطية: **זבן** (٦) - التدمرية: **זבן** \* (٧)، وردت في صيغة الماضي لجماعة الذكور الغائبين متصل بضمير المفرد المذكر الغائب (**זבנת**) - الحضرية: **זבן** \* (٨)، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (**לזבן**) - الآرامية اليهودية: **זבן** (٩) - آرامية الترجوم: **זבן** (١٠) - المندائية: **זבן** (١١) - العربية: **زبن** (١٢). التحليل:

■ **זבנת** (١٣) **زَبَنَ**: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (**فجّل**) سالم أصله (**זבנת**) للمفرد المذكر المخاطب متصل بضمير المفرد المذكر الغائب المنصوب (**מ**). الشواهد: (١٦-و/٤).

■ **זבנת** **أشترى**: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (**זבנת**) لجماعة الذكور المخاطبين. الشواهد: (٢١-ظ/١٧).

■ **זבנת** **أشترى**: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (**זבנת**) لجماعة الذكور المخاطبين متصل بضمير المفرد المذكر الغائب المنصوب (**מ**) واصل الضمير (**מ**) وقد اختصر الضمير بمحذ الهاء والياء منه. الشواهد: (٣٥-ظ/١).

(وهذ) **تاللا، نغ**.

العبرية: **תלה** (١٤) - آرامية المملكة: **תלה** \* (١٥)، وردت على وزن (**אתפלל**) في صيغة المستقبل للمفردة المؤنثة الغائبة (**תלת**) - الآرامية التوراتية: **תלה** (١٦) - الآرامية اليهودية: **תלה** (١٧) - آرامية الترجوم: **תלה** (١٨) - الآرامية النصرانية الفلسطينية: **תלה** (١٩) - المندائية: **תלה** (٢٠) - العربية: **زَهَرَ** (٢١). التحليل:

■ **תלת** (٢٢) **إحترس**: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (**فجّل**) مطاوع (**תלת**) سالم أصله (**תלת**) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٣٠-ظ/١٤).

**حرف الحاء (س)**

(س) **فَرَحَ**.

الأكدية: hadū (٢٣) - الأوجاريتية: hdi (٢٤) - العبرية: **הרה** (٢٥) - آرامية المملكة: **הרה** \* (٢٦)، وردت في صيغة الماضي للمفرد المتكلم (**הרה**) - الآرامية التوراتية: **הרה**، **הרה** (٢٧) - الحضرية: **הרה** (٢٨) - المندائية: **הרה** (٢٩) - العربية: **حدى** (٣٠). التحليل:

■ **הרה** إفرحي: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام أصله (**הרה**) للمفردة المؤنثة المخاطبة. الشواهد: (٩-و/١٧).

(١٤) BDB. p.264.

(١٥) DNSI. p.307.

(١٦) BDB. p.1091.

(١٧) MD. p.163.

(١٨) BDB. p.1091.

(١٩) MD. p.163.

(٢٠) MD. p.163.

(٢١) L.S. p.19.

(٢٢) قُد الحرف الاول من الفعل على تاء المطاوعة لأنه أحد حروف الصفر وقُلبت التاء دالاً حسب القاعدة لأن الحرف الاول زاي، أنظر: الخوري، بولص، المصدر نفسه، ص ١٥٢.

(٢٣) CDAL. p.306.

(٢٤) WUS. p.100.

(٢٥) BDB. p.292.

(٢٦) BDB. p.292.

(٢٧) BDB. p.292.

(٢٨) DNSI. p.349.

(٢٩) MD. p.130.

(٣٠) ذكر بروكلمان في قاموسه ان الشكل المناظر لهذا الفعل في العربية هو (خدى) أنظر: L.S. p.215. بيد أننا نرى ان الفعل العربي (حدا) أكثر ملائمة للمقارنة. فحدي يحدو حدواً: غنى للأبل وساقها والغناء للأبل فيه معنى الفرح والسرور. أنظر: لسان العرب، ج ١٤، ص ١٦٨؛ مقييس اللغة، ج ٢، ص ٣٥.

(سب) بان، أري، أظهر.

الأكدية: auātu<sup>(١)</sup> - الأوجاريتية: hwi<sup>(٢)</sup> - العبرية: הָיָה<sup>(٣)</sup> -  
آرامية المملكة: הָיָה<sup>(٤)</sup> - الآرامية التوراتية: הָיָה<sup>(٥)</sup> - الحضرية:  
הָיָה<sup>(٦)</sup> - آرامية الترجوم: הָיָה<sup>(٧)</sup> - المندائية: سده<sup>(٨)</sup> -  
العربية: وحى<sup>(٩)</sup>.

التحليل:  
■ **سُهه** أروا: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (فجهد) معتل  
العين واللام أصله (سُهه) لجماعة الذكور المخاطبين.  
الشواهد: (٦-ظ/١٠).

■ **سُهه** أر: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (فجهد) معتل  
العين واللام أصله (سُهه) للمفرد المذكر المخاطب.  
الشواهد: (٥-ظ/٣٨).

(سُهه - سُهه) حن، راف.

الاكدية: hāsu<sup>(١٠)</sup> - العبرية: הָסוּ<sup>(١١)</sup> - الآرامية التوراتية:  
הָסוּ<sup>(١٢)</sup> - المندائية: سده<sup>(١٣)</sup> - الاثيوبية: hāsa<sup>(١٤)</sup> - العربية:  
حَسَّ<sup>(١٥)</sup>.  
التحليل:

■ **سُهه** إرأف: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل العين أصله (سُهه)  
- (سُهه) للمفرد المذكر المخاطب.  
الشواهد: (٣٤-و/١٣).

(سُهه) نظر.

البونية: הָיָה<sup>(١٦)</sup> - الفينيقية: הָיָה<sup>(١٧)</sup> - العبرية: הָיָה<sup>(١٨)</sup> -

آرامية المملكة: הָיָה<sup>(١٩)</sup> - الآرامية التوراتية: הָיָה<sup>(٢٠)</sup> - التدمرية:  
הָיָה<sup>(٢١)</sup> - الحضرية: הָיָה<sup>(٢٢)</sup> - الآرامية اليهودية: הָיָה<sup>(٢٣)</sup> -  
المندائية: سده<sup>(٢٤)</sup> - العربية: حزى<sup>(٢٥)</sup>.  
التحليل:

■ **سُهه** أنظر: فعل أمر مجرد معتل اللام أصله (سُهه) للمفرد  
المذكر المخاطب.

الشواهد: (٥-ظ/٨)، (٨-و/١٢)، (١٥-ظ/١٥)،  
(١٧-و/٩)، (١٩-و/١٣)، (٢٠-و/١)،  
(٣١-ظ/١٤)، (٣٨-ظ/٦)، (٤٢-ظ/٦٧).

■ **سُهه** انظري: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام أصله (سُهه)  
للمفردة المؤنثة المخاطبة.  
الشواهد: (٩-و/٤).

■ **سُهه** أنظروا: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام أصله (سُهه)  
لجماعة الذكور المخاطبين.

الشواهد: (٥-و/٥)، (٢٦-ظ/١٥)، (٣٠-ظ/١٤)، (٣٨-و/١٧)،  
(٤٣-ظ/١٥، ١٠).

(سُهه) قوى.

الأكدية: illatu<sup>(٢٦)</sup> - الأوجاريتية: hil<sup>(٢٧)</sup> - العبرية:  
הָיָה<sup>(٢٨)</sup> - الآرامية القديمة: הָיָה<sup>(٢٩)</sup>، وردت أسماً + ضمير المفرد  
المخاطب (הָيָה) - آرامية المملكة: הָيָה<sup>(٣٠)</sup> - الآرامية التوراتية:  
הָيָה<sup>(٣١)</sup> - التدمرية: הָيָה<sup>(٣٢)</sup> - المندائية: سده<sup>(٣٣)</sup> - الاثيوبية:  
hail<sup>(٣٤)</sup> - السبئية: הָيָה<sup>(٣٥)</sup> - العربية: حيل، حول<sup>(٣٦)</sup>.

التحليل:

■ **سُهه** تقووا: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن

(١٩) DNSI. p.357

(٢٠) GBA. p.84

(٢١) BDB. p.296

(٢٢) DNSI. p.353

(٢٣) GBA. p.83

(٢٤) MD. p.138

(٢٥) حزى: تكهن. والحازي: الكاهن الذي ينظر في الاعضاء والغضون  
يتكهن. أنظر: لسان العرب، ج ١٤، ص ١٧٤.

(٢٦) CDAL. p.51

(٢٧) WUS. p.102

(٢٨) BDB. p.298

(٢٩) DNSI. p.369

(٣٠) DNSI. p.369

(٣١) GBA. p.84

(٣٢) BDB. p.298

(٣٣) MD. p.143

(٣٤) LS. p.229

(٣٥) LS. p.229

(٣٦) LS. p.229

(١) LS. p.220

(٢) WUS. p.101

(٣) BDB. p.296

(٤) DNSI. p.353

(٥) GBA. p.83

(٦) DNSI. p.353

(٧) BDB. p.1092

(٨) MD. p.134

(٩) وحى يحي وحياً إلى فلان: أشار إليه. ووحى إليه كلاماً: كلمه سرّاً أو  
كلمه بما يخفيه على غيره. أنظر: المحيط، ج ٤، ص ٣٩٩.

(١٠) CDAL. p.327

(١١) BDB. p.299

(١٢) BDB. p.299

(١٣) MD. p.136

(١٤) LS. p.221

(١٥) المنجد، ص ١٣٢.

(١٦) CSLP. p.101

(١٧) CSLP. p.101

(١٨) BDB. p.302

(سب) مطاوع (فجهد) معتل العين أصله (سب) لجماعة  
الذكور المخاطبين.

الشواهد: (٣٧-و/١٧).

حرف الطاء (د)

(د) - دهم) حَسَن.

أصل مشترك في كل اللغات السامية<sup>(١)</sup>.  
التحليل:

■ **دَهت** هسيء: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (فجهد)  
معتل العين أصله (دَهت - دَهت) للمفرد المذكر المخاطب.  
الشواهد: (٢٧-ظ/١٤).

(د) حمل.

الأكدية: sēnu<sup>(٢)</sup> - العبرية: סֵנּוּ<sup>(٣)</sup> - آرامية المملكة: סֵנּוּ\*<sup>(٤)</sup>،  
وردت في صيغة الماضي للمفرد المتكلم (סֵנּוּ) - التدمرية:  
סֵנּוּ<sup>(٥)</sup> - المندائية: סֵנּוּ<sup>(٦)</sup> - العربية: طَعَنَ<sup>(٧)</sup>.  
التحليل:

■ **دَهت** حَمَلوا: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (دَهت)  
سالم أصله (دَهت) لجماعة الذكور المخاطبين.  
الشواهد: (٣٢-و/٦)، (٩-ظ/٩).

الشواهد: (٣٢-و/٦)، (٩-ظ/٩).

حرف الياء (ه)

(ه) أعطى.

العبرية: הָיָה<sup>(٩)</sup> - الآرامية القديمة: הָيָה<sup>(١٠)</sup> - آرامية  
المملكة: הָيָה<sup>(١١)</sup> - الآرامية التوراتية: הָيָה<sup>(١٢)</sup> - النبطية: הָيָה<sup>(١٣)</sup>  
- التدمرية: הָيָה<sup>(١٤)</sup> - الحضرية: הָيָה<sup>(١٥)</sup> - الآرامية اليهودية:

(١) MD. p.171

(٢) CDAL. p.884

(٣) BDB. p.858

(٤) DNSI. p.428

(٥) BDB. p.858

(٦) MD. p.175

(٧) طَعَنَ طَعناً وطَعناً وطَعوناً: سار ورحل وأظعن اليهودج ركبته، المحيط،  
ج ٤، ص ٢٤٥.

(٨) في هذا الموضع من المخطوطة ورد في نهاية هذا الفعل حرف الياء  
بدلاً من حرف الواو.

(٩) BDB. p.396

(١٠) DNSI. p.442

(١١) DNSI. p.442

(١٢) GBA. p.85

(١٣) DNSI. p.442

(١٤) DNSI. p.442

(١٥) DNSI. p.442

הָיָה<sup>(١٦)</sup> - آرامية الترجوم: הָיָה<sup>(١٧)</sup> - المندائية: سده<sup>(١٨)</sup> -  
السبئية: הָיָה<sup>(١٩)</sup> - العربية: وَهَبَ<sup>(٢٠)</sup>.

التحليل:

■ **هتد** أعطني: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل الفاء أصله  
(هتد) للمفرد المذكر المخاطب متصل بحرف الجر (د) وضمير  
المفرد المتكلم (ه).

الشواهد: (٩-و/١٦).

■ **هتد** أعط: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل الفاء أصله (هتد)  
للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (٤-ظ/٢).

■ **هتد** أعطنا: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل الفاء أصله (هتد)  
للمفرد المذكر المخاطب متصل بحرف الجر (د) وضمير جماعة  
المتكلمين (ه).

الشواهد: (٢١-ظ/٢، ٦)، (٢٦-ظ/٩).

■ **هتد** أعطوا: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل الفاء أصله (هتد)  
لجماعة الذكور المخاطبين.

الشواهد: (٥-ظ/٥).

■ **هتد** أعطهم: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل بالياء أصله  
(هتد) للمفرد المذكر المخاطب متصل بحرف الجر (د) وضمير  
جماعة الذكور الغائبين (هتد).

الشواهد: (٢٧-ظ/١٢).

(هتد) ناح.

البونية: הָיָה<sup>(٢١)</sup> - الفينيقية: הָيָה<sup>(٢٢)</sup> - العبرية: הָיָה<sup>(٢٣)</sup> -  
الآرامية القديمة: הָيָה<sup>(٢٤)</sup> - الآرامية اليهودية: הָيָה<sup>(٢٥)</sup>  
- المندائية: ه له، ك له، ه لله، ل له، - العربية:  
ولول<sup>(٢٦)</sup>.

التحليل:

■ **هتد** ولولي: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (هتد)  
مضاعف ومعتل الفاء أصله (هتد) للمفردة المؤنثة المخاطبة.

(١٦) DNSI. p.442

(١٧) BDB. p.1095

(١٨) MD. p.189

(١٩) LS. p.298

(٢٠) LS. p.298

(٢١) CSLP. p.125

(٢٢) CSLP. p.125

(٢٣) BDB. p.410

(٢٤) DNSI. p.458

(٢٥) LS. p.301

(٢٦) MD. p.18

(٢٧) ولولول ولولولة ولولالات المرأة: دعت بالويل، أعولت. أنظر: المحيط،  
ج ٤، ص ٦٦.

الشواهد: (٩-و/١١).

**(مفد) وقر، كرم.**

الأكديّة: iuāaq<sup>(١)</sup> - الأوجاريتية: iqr<sup>(٢)</sup> - العبرية: יקר<sup>(٣)</sup> - آرامية المملكة: יקר ×<sup>(٤)</sup>، وردت في صيغة الماضي على وزن (הפעל) للمفرد المذكر المخاطب (הקרת) - الآرامية التوراتية: יקר<sup>(٥)</sup> - التدمرية: יקר ×<sup>(٦)</sup>، وردت على وزن (אפעל) في صيغة الماضي للمفردة المؤنثة الغائبة (יקרת) - المندائية: קר<sup>(٧)</sup> - السبئية: יקר<sup>(٨)</sup> - العربية: وَقَرَ<sup>(٩)</sup>.

التحليل:

■ **مفد** أكرم: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل الفاء أصله (مفد) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٢٧-ظ/١٢).

**(مجت) جلس.**

الأكديّة: asabu<sup>(١٠)</sup> - الأوجاريتية: ytb<sup>(١١)</sup> - البونية: ישב<sup>(١٢)</sup> - الفينيقية: ישב<sup>(١٣)</sup> - المؤابية: ישב<sup>(١٤)</sup> - العبرية: ישב<sup>(١٥)</sup> - الآرامية القديمة: ישב<sup>(١٦)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (ישב) - آرامية المملكة: יתב<sup>(١٧)</sup> - الآرامية التوراتية: יתב<sup>(١٨)</sup> - التدمرية: יתב<sup>(١٩)</sup> - الآرامية اليهودية: יתב<sup>(٢٠)</sup> - آرامية الترجوم: ישב<sup>(٢١)</sup> - المندائية: יתב<sup>(٢٢)</sup> - الآثيوبية: ausaba<sup>(٢٣)</sup> - العربية: وَثَبَ<sup>(٢٤)</sup>.

CDAL. p.90 (١)

WUS. p.133 (٢)

BDB. p.429 (٣)

DNSI. p.467 (٤)

GBA. p.86 (٥)

DNSI. p.467 (٦)

MD. p.193 (٧)

LS. p.307 (٨)

LS. p.307 (٩)

CDAL. p.111 (١٠)

CSLP. p.130 (١١)

CSLP. p.130 (١٢)

CSLP. p.130 (١٣)

DNSI. p.473 (١٤)

BDB. p.442 (١٥)

CSLP. p.130 (١٦)

DNSI. p.473 (١٧)

GBA. p.86 (١٨)

DNSI. p.473 (١٩)

DNSI. p.473 (٢٠)

BDB. p.1096 (٢١)

MD. p.193 (٢٢)

LS. p.311 (٢٣)

(٢٤) الوثب: القعود بلغة حمير يقال ثب أي أقعد. انظر: لسان العرب،

التحليل:

■ **مجت** أجلسوا: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل الفاء أصله (مجت) لجماعة الذكور المخاطبين. الشواهد: (٥-و/٥).

■ **مجت** أجلس: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل الفاء أصله (مجت) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (١٠-و/٥).

■ **مؤجت** أقم: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (مؤجت) معتل الفاء أصله (مجت) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٤٢-ظ/٧).

**حرف الكاف (ك)**

**(مجت) جمع.**

العبرية: קנס<sup>(٢٥)</sup> - الفينيقية: כנש<sup>(٢٦)</sup> - الآرامية القديمة: כנש<sup>(٢٧)</sup> - آرامية المملكة: כנש\*<sup>(٢٨)</sup>، وردت على وزن (התפעל) في صيغة الماضي لجماعة الذكور الغائبين (אתכנש) - الآرامية التوراتية: כנש<sup>(٢٩)</sup> - التدمرية: כנש\*<sup>(٣٠)</sup>، وردت في صيغة المبني للمجهول (כניש) - آرامية الترجوم: כנש<sup>(٣١)</sup> - المندائية: כנש<sup>(٣٢)</sup> - الآثيوبية: takansa<sup>(٣٣)</sup> - العربية: كَنَسَ<sup>(٣٤)</sup>.

التحليل:

■ **مجت** جمعي: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (مجت) سالم أصله (مجت) للمفردة المؤنثة المخاطبة. الشواهد: (٨-و/٩).

**(مجت) كتب.**

أصل مشترك في كل اللغات السامية عدا الأكديّة<sup>(٣٥)</sup>.

التحليل:

■ **مجت** أكتبوا: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (مجت) لجماعة الذكور المخاطبين. الشواهد: (٥-و/١٤)، (٦-و/٥).

ج ١، ص ٧٩٢.

BDB. p.488 (٢٥)

GPL. P.112 (٢٦)

BDB. p.1097 (٢٧)

DNSI. p.520 (٢٨)

GBA. p.87 (٢٩)

DNSI. p.520 (٣٠)

BDB. p.1097 (٣١)

MD. p.220 (٣٢)

LS. p.335 (٣٣)

LS. p.335 (٣٤)

CSLP. p.150 (٣٥)

المذكر المخاطب. الشواهد: (٥-و/٥).

**(مجت) ملأ.**

أصل مشترك في كل اللغات السامية<sup>(١٤)</sup>.

التحليل:

■ **مجت** أملاً: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام أصله (مجت) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (١١-و/١١)، (١١-و/٣٠).

**حرف النون (ن)**

**(مجت) طال.**

أصل مشترك في كل اللغات السامية عدا الأكديّة<sup>(١٥)</sup>.

التحليل:

■ **مجت** أطيلي: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (مجت) نوني أصله (مجت) للمفردة المؤنثة المخاطبة. الشواهد: (١٣-ظ/١٦).

**(مجت) نزل. حقر.**

الأكديّة: nahatu<sup>(١٦)</sup> - الأوجاريتية: nht<sup>(١٧)</sup> - البونية: נחת<sup>(١٨)</sup> - الفينيقية: נחת<sup>(١٩)</sup> - العبرية: נחת, נחת<sup>(٢٠)</sup> - الآرامية القديمة: נחת<sup>(٢١)</sup>، وردت أسم مفرد مذكر مشتق من وزن (הפעל) (מהנחת) - آرامية المملكة: נחת<sup>(٢٢)</sup> - الآرامية التوراتية: נחת<sup>(٢٣)</sup> - النبطية: נחת<sup>(٢٤)</sup> - التدمرية: נחת<sup>(٢٥)</sup> - آرامية الترجوم: נחת<sup>(٢٦)</sup> - المندائية: נחת<sup>(٢٧)</sup> - العربية: نَحَتَ<sup>(٢٨)</sup>.

التحليل:

■ **مجت** انزل: فعل أمر ثلاثي مجرد نوني أصله (مجت) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٥-ظ/٥).

MD. p.272 (١٤)

CSLP. p.210 (١٥)

CDAL. p.666 (١٦)

WUS. p.204 (١٧)

CSLP. p.213 (١٨)

BDB. p.639 (١٩)

BDB. p.639 (٢٠)

DNSI. p.726 (٢١)

DNSI. p.726 (٢٢)

GBA. p.90 (٢٣)

DNSI. p.726 (٢٤)

BDB. 639 (٢٥)

BDB. p.1102 (٢٦)

MD. p.292 (٢٧)

(٢٨) النحت: النشر والقش. ونحته بلسانه: لاهه وشتمه. انظر: لسان العرب، ج ٢، ص ٩٨.

■ **مجت** أكتب: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (مجت) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (١١-و/١١).

**حرف اللام (ل)**

**(مجت) أمسك.**

الأكديّة: labaku<sup>(١)</sup> - الآرامية التوراتية: לביק<sup>(٢)</sup> - المندائية: לבי<sup>(٣)</sup> - العربية: ليك<sup>(٤)</sup>.

التحليل:

■ **مجت** أمسكه: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (مجت) لجماعة الذكور المخاطبين متصل بضمير المفرد المذكر الغائب المنصوب (مسك). الشواهد: (١٥-ظ/١، ٢).

**(مجت) لبس.**

أصل مشترك في كل اللغات السامية<sup>(٥)</sup>.

التحليل:

■ **مجت** لبسوا: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (مجت) لجماعة الذكور المخاطبين. الشواهد: (٢٠-ظ/١٤).

**حرف الميم (م)**

**(مجت) تكلم.** «واصله في السريانية (مجت) وهو ممت»

العبرية: מילל<sup>(٦)</sup> - الآرامية القديمة: מלל ×<sup>(٧)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (מלל) - آرامية المملكة: מלל<sup>(٨)</sup> - الآرامية التوراتية: מלל<sup>(٩)</sup> - الآرامية اليهودية: מלל\*<sup>(١٠)</sup>، وردت أسم مفرد مذكر مطلق (מלל) - آرامية الترجوم: מלל<sup>(١١)</sup> - المندائية: מלל<sup>(١٢)</sup> - العربية: أَمَلَّ<sup>(١٣)</sup>.

التحليل:

■ **مجت** تكلم: فعل أمر ثلاثي مجرد أصله (مجت) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (١-و/٤٦٩).

CDAL. p.469 (١)

MD. p.229 (٢)

MD. p.229 (٣)

(٤) اللب: الخلط، والتبك الامر: أختلط وألتبس وأمر الملتبك: ملتبس.

أنظر: لسان العرب، ج ١٠، ص ٤٨٢.

LS. p.357 (٥)

BDB. p.576 (٦)

BDB. p.576 (٧)

DNSI. p.644 (٨)

GBA. p.88 (٩)

DNSI. p.644 (١٠)

BDB. p.1100 (١١)

MD. p.273 (١٢)

(١٣) أَمَلَّ إملاً، وأملى إملاً، الكتاب على الكاتب: ألقاه عليه فكتبه عنده، انظر: لسان العرب، ج ١١، ص ٦٣١.

■ **nsb** ٥٥٥: أنزلوا: فعل أمر ثلاثي مجرد نوني أصله (نصب) لجماعة الذكور المخاطبين.  
الشواهد: (٢١-ظ/١٦)، (٢٦-ظ/١٣).

#### (نفت) أخذ.

الأوجاريتية: nsb<sup>(١)</sup> - العبرية: nsb<sup>(٢)</sup> - آرامية المملكة: nsb\*<sup>(٣)</sup>، وردت في صيغة الماضي للمفرد المتكلم (nsb) - التدمرية: nsb<sup>(٤)</sup> - الحضرية: nsb\*<sup>(٥)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (nsb) - الآرامية اليهودية: nsb<sup>(٦)</sup> - المندائية: nsb<sup>(٧)</sup> - العربية: nsb<sup>(٨)</sup>.  
التحليل:

■ **nsb** أخذ: فعل أمر ثلاثي مجرد نوني أصله (نفت) للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (٣-و/١٧)، (١٤-ظ/١)، (٣٠-ظ/٩)، (٣٩-ظ/١١).

■ **nsb** أخذوه: فعل أمر ثلاثي مجرد نوني أصله (نفت) لجماعة الذكور المخاطبين متصل بضمير المفرد المذكر الغائب المنصوب (nsb).  
الشواهد: (٥-و/١٣).

■ **nsb** أخذوا: فعل أمر ثلاثي مجرد نوني أصله (نفت) لجماعة الذكور المخاطبين.

الشواهد: (٢١-ظ/١٦)، (٢٤-ظ/١٢)، (٢٧-و/٦)، (٣٠-ظ/١٣).

#### (نفت) خرَجَ.

الاكديّة: napaqu<sup>(٩)</sup> - الأوجاريتية: npq<sup>(١٠)</sup> - البونوية: npq<sup>(١١)</sup> - الفينيقية: npq<sup>(١٢)</sup> - العبرية: npq<sup>(١٣)</sup> - الآرامية القديمة: npq\*<sup>(١٤)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب

(١) WUS. p.215

(٢) nsb. p.1170

(٣) nsb. p.734

(٤) nsb. p.734

(٥) nsb. p.734

(٦) nsb. p.432

(٧) nsb. p.302

(٨) نشب: علق. ان رجلاً قال لشريح: أشتريت سمسماً فنشب فيه رجل: يعني أشتراه. فقال شريح: هو للأول. أنظر: لسان العرب، ج ١، ص ٧٥٧.

(٩) nsb. p.709

(١٠) nsb. p.211

(١١) nsb. p.218

(١٢) nsb. p.218

(١٣) nsb. p.465

(١٤) nsb. p.741

(١٥) - آرامية المملكة: npq<sup>(١٥)</sup> - الآرامية التوراتية: npq<sup>(١٦)</sup> - النبطية: npq\*<sup>(١٧)</sup>، وردت على وزن (npq) في صيغة الماضي للمفرد المذكر المخاطب (npq) - التدمرية: npq ×<sup>(١٨)</sup>، وردت على وزن (npq) في صيغة الماضي للمفرد المذكر الغائب (npq) - الحضرية: npq ×<sup>(١٩)</sup>، وردت أسم مفرد مذكر (npq) - الآرامية اليهودية: npq<sup>(٢٠)</sup> - آرامية الترجوم: npq<sup>(٢١)</sup> - المندائية: npq<sup>(٢٢)</sup> - الأثيوبية: napaqa<sup>(٢٣)</sup> - العربية: npq<sup>(٢٤)</sup>.  
التحليل:

■ **npq** أخرجي: فعل أمر ثلاثي مجرد نوني أصله (نفت) للمفردة المؤنثة المخاطبة.

الشواهد: (٩-و/٣)، (١٠-و/٩)

■ **npq** أخرج: فعل أمر ثلاثي مجرد نوني أصله (نفت) للمفرد المذكر المخاطب

الشواهد: (٩-و/٨)، (٢٥-و/٩)

■ **npq** أخرجوه: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (نفت) نوني أصله (نفت) للمفرد المذكر المخاطب متصل بضمير المفرد المذكر الغائب المنصوب (nsb).

الشواهد: (٤-و/١٦)

■ **npq** أخرجوني: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (نفت) نوني أصله (نفت) للمفرد المذكر المخاطب متصل بضمير المفرد المتكلم المنصوب (nsb).

الشواهد: (١٧-و/١٤)

#### حرف السين (هـ)

#### (هـ - هه) وضع

الاكديّة: sāmu<sup>(٢٦)</sup> - البونوية: sam<sup>(٢٧)</sup> - الفينيقية: sam<sup>(٢٨)</sup> -

(١٥) nsb. p.741

(١٦) nsb. p.90

(١٧) nsb. p.741

(١٨) nsb. p.741

(١٩) nsb. p.741

(٢٠) nsb. p.741

(٢١) nsb. p.1103

(٢٢) nsb. p.304

(٢٣) nsb. p.438

(٢٤) افق افقاً: ذهب في الأفق، انظر: المحيط، ج ٣، ص ٢٠٩.

(٢٥) كتب الخطاط الفعل بصيغة الامر المسند للمفرد المذكر المخاطب ونرى ان الشخص المأمور في الجملة هو المفردة المؤنثة المخاطبة.

(٢٦) nsb. p.1052

(٢٧) nsb. p.322

(٢٨) nsb. p.322

العبرية: sam<sup>(٢٩)</sup> - الآرامية القديمة: sam<sup>(٣٠)</sup> - آرامية المملكة: sam<sup>(٣١)</sup>، وردت في صيغة الماضي للمفرد المذكر الغائب متصلة بضمير المفرد المتكلم (sam) - الآرامية اليهودية: sam<sup>(٣٢)</sup> - المندائية: sam<sup>(٣٣)</sup> - السبئية: sam<sup>(٣٤)</sup> - الأثيوبية: sam<sup>(٣٥)</sup> - العربية: sam<sup>(٣٦)</sup>.  
التحليل:

■ **sam** ضع: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل العين أصله (هه) للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (٢٥-و/١١)، (٣٠-و/١١).

#### (هه) صعد.

الاكديّة: salaqu<sup>(٣٧)</sup> - العبرية: salq<sup>(٣٨)</sup> - الآرامية القديمة: salq\*<sup>(٣٩)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (salq) - آرامية المملكة: salq<sup>(٤٠)</sup> - الآرامية التوراتية: salq<sup>(٤١)</sup> - التدمرية: salq<sup>(٤٢)</sup> - الآرامية اليهودية: salq\*<sup>(٤٣)</sup>، وردت في صيغة الماضي للمفرد المتكلم (salq) - المندائية: salq<sup>(٤٤)</sup> - العربية: salq<sup>(٤٥)</sup>.  
التحليل:

■ **salq** أصد: فعل أمر ثلاثي مجرد شاذ التصريف أصله (هه) للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (٤٣-و/٥)، (٦-و/٥)

■ **salq** إصدوا: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (نفت) شاذ التصريف \* أصله (هه) لجماعة الذكور المخاطبين.  
الشواهد: (٤٣-ظ/١٤).

(١) BDB. p.962

(٢) nsb. p.1126

(٣) nsb. p.1126

(٤) nsb. p.322

(٥) nsb. p.321

(٦) nsb. p.469

(٧) nsb. p.469

(٨) nsb. p.322

(٩) شام السيف شيماً: سله وأغمده، ويقال شم سيفك أي أغمده وضعه. أنظر: لسان العرب، ج ٩، ص ١٤٤.

(١٠) nsb. p.763

(١١) nsb. p.701

(١٢) nsb. p.788

(١٣) nsb. p.788

(١٤) nsb. p.91

(١٥) nsb. p.701

(١٦) nsb. p.788

(١٧) nsb. p.332

(١٨) سلق يسلق سلقاً. وتسلق: صعد على حائط. أنظر: لسان العرب، ج ١٠، ص ١٦٣.

#### (هه) سنَدَ، عضَدَ.

الاكديّة: simāku<sup>(٤٦)</sup> - الأوجاريتية: smkt<sup>(٤٧)</sup> - الفينيقية: smk<sup>(٤٨)</sup> - العبرية: smk<sup>(٤٩)</sup> - آرامية المملكة: smk ×<sup>(٥٠)</sup>، وردت في صيغة المصدر (smk) - الآرامية التوراتية: smk<sup>(٥١)</sup> - المندائية: smk<sup>(٥٢)</sup> - السبئية: smk<sup>(٥٣)</sup> - الأثيوبية: samaka<sup>(٥٤)</sup> - العربية: smk<sup>(٥٥)</sup>.  
التحليل:

■ **smk** أتكى: فعل أمر زيد الثلاثي على وزن مطاوع المجرد (smk) صحيح أصله (هه) للمفرد المذكر المخاطب.  
الشواهد: (٢٨-ظ/٦، ٧، ١٧).

#### حرف العين (د)

#### (د) عمل، صنع، فعل.

أصل مشترك في كل اللغات السامية<sup>(٥٦)</sup>.  
التحليل:

■ **da** أصنع، أعمل، أفل: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (د) للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (١٧-و/١٤)، (٣٤-و/١٢)، (٣٤-ظ/١٥).

■ **da** أفعولوا: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (د) لجماعة الذكور المخاطبين.  
الشواهد: (٢١-ظ/٤).

#### (د) عبّر.

الاكديّة: eberu<sup>(٥٧)</sup> - الأوجاريتية: br<sup>(٥٨)</sup> - البونوية: labr\*<sup>(٥٩)</sup> \* وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (labr) - الفينيقية: labr<sup>(٦٠)</sup> - العبرية: labr<sup>(٦١)</sup> - الآرامية القديمة: ā<sup>(٦٢)</sup> \* وردت على وزن (labr) في صيغة المستقبل للمفرد المذكر

(١٩) nsb. p.766

(٢٠) nsb. p.220

(٢١) nsb. p.127

(٢٢) nsb. p.701

(٢٣) nsb. p.792

(٢٤) nsb. p.701

(٢٥) nsb. p.333

(٢٦) nsb. p.480

(٢٧) nsb. p.480

(٢٨) nsb. p.480

(٢٩) nsb. p.235

(٣٠) nsb. p.10

(٣١) nsb. p.226

(٣٢) nsb. p.237

(٣٣) nsb. p.237

(٣٤) nsb. p.716

(٣٥) nsb. p.821

الغائب متصله بضمير جماعة المتكلمين (לַבְּרִי) - آرامية المملكة: لַבְּר \*<sup>(١)</sup>، وردت في صيغة الماضي لجماعة الذكور الغائبين (לַבְּרִי) - الآرامية التوراتية: לַבְּר - النبطية: لַבְּر \*<sup>(٢)</sup> - الحضرية: لַבְּר \*<sup>(٣)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (לַבְּרִי) - الآرامية اليهودية: لַבְּר \*<sup>(٤)</sup>، وردت في صيغة المستقبل لجماعة المتكلمين (לַבְּרִי) - آرامية الترجوم: לַבְּר \*<sup>(٥)</sup> - المندائية: כַּבְּר - السبئية: لַבְּר \*<sup>(٦)</sup> - العربية: عَبَّر \*<sup>(٧)</sup>.

التحليل:

■ **كحذ** أعبر: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم اصله **(كحذ)** للمفرد المذكر المخاطب.  
الشواهد: (٢٨-٦/ظ، ١٧).

**(كحذ) ساعد**.

الأكدية: azāru<sup>(١٠)</sup> - الأوجاريتية: dr<sup>(١١)</sup> - البونية: لاوَر \*<sup>(١٢)</sup> - الفينيقية: لاوَر \*<sup>(١٣)</sup> - العربية: لاوَر \*<sup>(١٤)</sup> - آرامية المملكة: لاوَر \*<sup>(١٥)</sup>، وردت في صيغة الأمر للمفرد المذكر المخاطب (لاوَر) - التدمرية: لاوَر \*<sup>(١٦)</sup> - الحضرية: لاوَر \*<sup>(١٧)</sup>، وردت في صيغة المفرد المتكلم (لاوَر) - الآرامية اليهودية: لاوَر \*<sup>(١٨)</sup> - المندائية: كاك \*<sup>(١٩)</sup> - السبئية: لاوَر \*<sup>(٢٠)</sup> - العربية الجنوبية: dr<sup>(٢١)</sup> - العربية: عَزَرَ \*<sup>(٢٢)</sup>.

التحليل:

.DNSI p.821 (١)

.GBA. p.91 (٢)

.BDB. p.716 (٣)

.DNSI. p.821 (٤)

.DNSI. p.821 (٥)

.BDB. p.716 (٦)

.MD. p.4 (٧)

.BDB. p.716 (٨)

.LS. p.507 (٩)

.CSLP. p.41 (١٠)

.WUS. p.229 (١١)

.CSLP. p.241 (١٢)

.CSLP. p.241 (١٣)

.BDB. p.740 (١٤)

.DNSI. p.836 (١٥)

.BDB. p.740 (١٦)

.DNSI. p.836 (١٧)

.MD. p.343 (١٨)

.MD. p.343 (١٩)

.LS. p.513 (٢٠)

.CSLP. p.241 (٢١)

(٢٢) عزز، عزز: أعان ونصر، وورد في القرآن الكريم، سورة المائدة، الآية ١٢ (وَأَمْتَمَّ بَرُّسُلِي وَعَزَّرْتُهُمْ). انظر: لسان العرب، ج ٤، ص ٥٦١.

■ **بجذ** ساعدنا: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم اصله **(بجذ)** للمفرد المذكر المخاطب متصل بضمير جماعة المتكلمين المنصوب (٢).

الشواهد: (١-٢/و).

**(بجذ - بجذ) دخل**.

الأوجاريتية: g<sup>(٣٣)</sup> - العبرية: لלה \*<sup>(٣٤)</sup> - الآرامية القديمة: لלה \*<sup>(٣٥)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (لله) - آرامية المملكة: لלה \*<sup>(٣٦)</sup> - الآرامية التوراتية: لלה \*<sup>(٣٧)</sup> - التدمرية: لלה \*<sup>(٣٨)</sup> - الحضرية: لלה \*<sup>(٣٩)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر الغائب (لله) - الآرامية اليهودية: لלה \*<sup>(٤٠)</sup> - آرامية الترجوم: لלה \*<sup>(٤١)</sup> - المندائية: ه لله، كلك، ه حله، كلك \*<sup>(٤٢)</sup> - العربية: غل \*<sup>(٤٣)</sup>.

التحليل:

■ **حذله** أدخلوا: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم اصله **(بجذ - بجذ)** لجماعة الذكور المخاطبين.

الشواهد: (٦/ظ - ٧).

**حرف الفاء (ه)**

**(هجد) سرج**.

الأكدية: pagadu<sup>(٣٤)</sup> - المندائية: وه \*<sup>(٣٥)</sup>

التحليل:

■ **هجد** أسرج: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن **(هجد)** سالم اصله **(هجد)** للمفرد المذكر المخاطب.  
الشواهد: (٣٩-١٣/ظ).

**(هجد) وزع**.

أصل مشترك في كل اللغات السامية <sup>(٣٦)</sup>.

التحليل:

■ **هجد** وزعوا: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن **(هجد)** سالم أصله **(هجد)** لجماعة الذكور المخاطبين.

WUS. p.248 (٢٣)

(٢٤) המרזז, לאם 522.

.DNSI. p.856 (٢٥)

.DNSI. p.856 (٢٦)

.GBA. p.92 (٢٧)

.DNSI. p.856 (٢٨)

.DNSI. p.856 (٢٩)

.DNSI. p.856 (٣٠)

.BDB. p.1106 (٣١)

.MD. p.20 (٣٢)

.LS. p.524 (٣٣)

.CDAL. p.790 (٣٤)

.MD. p.366 (٣٥)

.MD. p.373 (٣٦)

الشواهد: (٤٠-٩/و).

**(فجد) أمر**.

أصل مشترك في كل اللغات السامية <sup>(١)</sup>.

التحليل:

■ **فجد** أمر: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله **(فجد)**

للمفردة المؤنثة المخاطبة.

الشواهد: (١٢-٩/ظ).

**(فجد) فتح**.

أصل مشترك في كل اللغات السامية <sup>(٢)</sup>.

التحليل:

■ **فجد** أفتح: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله **(فجد)**

للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (٤٠-٩/و).

**حرف الصاد (ب)**

**(بجد) صلي**.

الأكدية: salī<sup>(٤)</sup> - الأوجاريتية: sli<sup>(٥)</sup> - العبرية: לָלַח \*<sup>(٦)</sup> - آرامية المملكة: لال \*<sup>(٧)</sup>، وردت في صيغة المستقبل لجماعة المتكلمين (للال) - الآرامية التوراتية: للال \*<sup>(٨)</sup> - آرامية الترجوم: للال \*<sup>(٩)</sup> - المندائية: سل \*<sup>(١٠)</sup> - السبئية: للال \*<sup>(١١)</sup> - الأثيوبية: salua<sup>(١٢)</sup> - العربية: صلي <sup>(١٣)</sup>.

التحليل:

■ **بجد** صلي: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل اللام أصله **(بجد)**

للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (٤٢-١١/ظ).

**حرف القاف (د)**

**(دجد) قبل**.

أصل مشترك في كل اللغات السامية <sup>(١٤)</sup>.

.MD. p.376 (١)

.LS. p.616 (٢)

(٣) كتب الخطاط الفعل مسنداً للمفرد المذكر المخاطب ومعنى الجملة يدلنا على ان الفعل يعود لجماعة الذكور المخاطبين.

.CDAL. p.874 (٤)

.WUS. p.266 (٥)

.BDB. p.852 (٦)

.DNSI. p.967 (٧)

.BDB. p.1109 (٨)

.BDB. p.1109 (٩)

.MD. p.395 (١٠)

.BDB. p.1109 (١١)

.LS. p.628 (١٢)

.LS. p.628 (١٣)

.MD. p.404 (١٤)

التحليل:

■ **دجد** تلقوا: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن **(دجد)** سالم أصله **(دجد)** لجماعة الذكور المخاطبين.

الشواهد: (٧-٦/ظ).

■ **دجد** أقبل: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن **(دجد)** سالم أصله **(دجد)** للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (٢٧-١١/ظ)، (٣٨-١٤/ظ).

**(دجد) ذفن، قبر**.

أصل مشترك في كل اللغات السامية <sup>(١٥)</sup>.

التحليل:

■ **دجد** أذفني: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله **(دجد)** للمفرد المذكر المخاطب متصل بضمير المفرد المتكلم المنصوب (د).

الشواهد: (٤٣-٥/و).

■ **دجد** أذفن: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله **(دجد)** للمفرد المذكر المخاطب.

الشواهد: (٤٣-٧/و).

**(دجد) بقى، أنتظر**.

الأكدية: ū'ku<sup>(١٦)</sup> - الأوجاريتية: kwi<sup>(١٧)</sup> - العبرية: קָוַה \*<sup>(١٨)</sup> - آرامية الترجوم: קָוַה \*<sup>(١٩)</sup> - المندائية: كده \*<sup>(٢٠)</sup> - العربية: قَوَى \*<sup>(٢١)</sup>.

التحليل:

■ **دجد** قفوا: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل العين واللام أصله **(دجد)** لجماعة الذكور المخاطبين.

الشواهد: (٣١-٧/و).

**(دجد) قام، أتنصب**.

أصل مشترك في كل اللغات السامية <sup>(٢٢)</sup>.

التحليل:

■ **دجد** قم: فعل أمر ثلاثي مجرد معتل العين أصله **(دجد)** للمفرد المذكر المخاطب.  
الشواهد: (٣-١٧/و).

.MD. p.404 (١٥)

.BDB. p.875 (١٦)

.WUS. p.146 (١٧)

.BDB. p.875 (١٨)

.BDB. p.875 (١٩)

.MD. p.405 (٢٠)

.BDB. p.875 (٢١)

.MD. p.407 (٢٢)



## (جذ) قَصَّ، لَعِب

الأكدية: se'ū<sup>(١)</sup> - البونوية: نلالي<sup>(٢)</sup> -  
الفينيقية: نلالي<sup>(٣)</sup> - العربية: نلالي<sup>(٤)</sup> - التدمرية:  
نلالي<sup>(٥)</sup> - المندائية: مهمه<sup>(٦)</sup> - العربية: سعى، شاع<sup>(٧)</sup>.  
التحليل:

■ **لَعِبَ عَجَبَهُ** قصوا: فعل أمر مزيد الثلاثي على وزن (لَعِبَ عَجَبَ) مطاوع (فَعَلَّ) أصله (عَجَل) لجماعة الذكور المخاطبين. الشواهد: (١٦-ظ/١٢).

## (جذ) سَكَتَ

العبرية: נָטַח<sup>(٨)</sup> - الآرامية القديمة: נַתַּח<sup>(٩)</sup>، وردت في صيغة المستقبل للمفرد المذكر المخاطب (נַתַּח) - آرامية المملكة: נַתַּח<sup>(١٠)</sup>.  
التحليل:

■ **סָכַת** أسكت: فعل أمر ثلاثي مجرد سالم أصله (סָכַת) للمفرد المذكر المخاطب. الشواهد: (٢-و/١٧).

## المصادر العربية

- ١- القرآن الكريم.
- ٢- الكتاب المقدس. (التوراة)
- ٣- أبو الجوزي، أبو الفرج عبدالرحمن، التنبصرة.
- ٤- أبو منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، بيروت، ١٩٥٦.
- ٥ أبو الخضر، زين العابدين محمود، قواعد اللغة العربية، القاهرة، ١٩٩٧.
- ٦- أبونا، البير، أدب اللغة الآرامية، بيروت، ١٩٧٠.
- ٧- الأسْمُونِي، حاشية الصبان على شرح الأسْمُونِي على ألفية ابن مالك، مصر، بلا تاريخ.
- ٧- الألويسي، قيس، أساليب الطلب عند النحويين والبلاغيين، بغداد، ١٩٨٨.
- ٨- الأنباري، أبو البركات عبد الرحمن محمد، الأنصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين، تحقيق: محمد

(١) CDAL. p.994

(٢) CSLP. p.328

(٣) CSLP. p.328

(٤) BDB. p.1043

(٥) DNSI. p.1178

(٦) MD. p.438

(٧) سعى به سعاية الى الوالي: وشا به. أنظر: لسان العرب، ج ١٩، ص ١٠٩.

(٨) BDB. p.1060

(٩) DNSI. p.1200

(١٠) DNSI. p.1200

- محي الدين عبد الحميد، بيروت، ١٩٨٧.
- ٩- البخاري، علاء الدين عبد العزيز بن أحمد، كشف الأسرار عن أصول فخر الإسلام البزدوي، دار الكتاب العربي، بيروت، ١٩٧٤.
  - ١٠- بدري، كمال إبراهيم، الزمن في النحو العربي، ط ١، الرياض، ١٩٨٤.
  - ١١- بدري، نعيم وهيثم مهدي سعيد، مدخل في قواعد اللغة المندائية، بغداد، ١٩٩٣.
  - ١٢- برسوم، لويس، التاريخ المقدس او قصة بني الله، القاهرة، ١٩٥٤.
  - ١٣- بروكلمان، كارل، فقه اللغات السامية، ترجمة رمضان عبد التواب، الرياض، ١٩٧٧.
  - ١٤- بن فارس، أحمد، معجم مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، ط ٢، مصر، ١٩٧٠.
  - ١٥- بن كثير، أبو الفداء اسماعيل، البداية والنهاية، ط ٢، بيروت، ١٩٧٤.
  - ١٦- بن كثير، ابو الفداء اسماعيل، قصص الأنبياء، منشورات مكتبة النهضة، بغداد.
  - ١٧- التونجي، محمد، اللغة العبرية وآدابها، القاهرة، ١٩٧٤.
  - ١٨- الجادر، عادل، اللغة السريانية قواعد وتطبيق، بغداد، ١٩٩١.
  - ١٩- حبي، يوسف، دير الريان هرمزد، بغداد، ١٩٧٧.
  - ٢٠- حداد، بطرس، كنائس بغداد ودياراتها، بغداد، ١٩٩٤.
  - ٢١- حداد، بطرس، واسحاق، جاك، المخطوطات السريانية والعربية في خزائن الرهبانية الكلدانية في بغداد، ج ١، المخطوطات السريانية، مطبوعات المجمع العلمي العراقي ١٩٨٨.
  - ٢٢- الحوري، بولص، غرامطيق اللغة الآرامية السريانية، بيروت، ١٩٦٢.
  - ٢٣- داود، اقليدس يوسف، اللمة الشهية في نحو اللغة السريانية، الموصل، ١٨٩٦.
  - ٢٤- رشيد، فوزي، قواعد اللغة الأكدية (نسخة خطية غير منشورة).
  - ٢٥- سليمان، عامر، اللغة الأكدية (البابلية - الآشورية) تاريخها، تدوينها، قواعدها، الموصل، ١٩٩١.
  - ٢٦- سليمان، عامر وآخرون، المعجم الأكدية، منشورات المجمع العلمي العراقي، ١٩٩٩.
  - ٢٧- السيوطي، جلال الدين، الأشباه والنظائر في النحو، ط ١، دار الكتاب العربي، ١٩٨٤.
  - ٢٨- الطبري، أبو جعفر محمد بن جرير، تاريخ الرسل والملوك، تحقيق محمد أبو الفضل، إبراهيم، ط ٢، القاهرة، ١٩٦٨.
  - ٢٩- العقيلي، عبدالله بن عقيل، شرح ابن عقيل على ألفية ابن

## المصادر الأجنبية

- مالك، ط ٢٠، القاهرة، ١٩٨٠.
- ٣٠- العلمي، عبدالله، مؤقر تفسير سورة يوسف، ط ٢، بيروت، ١٩٦٩.
  - ٣١- عواد، كوركيس حنا، الديارات القائمة في العراق، مستل من مجلة المجمع العلمي العراقي - هيئة اللغة السريانية، المجلد السادس من ١٩٨١-١٩٨٢.
  - ٣٢- عيواص، زكا، سيرة مار افرام السرياني، بغداد، ١٩٧٤.
  - ٣٣- الفيروز آبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب، القاموس المحيط، القاهرة، بلا تاريخ.
  - ٣٤- قرداحي، جبريل، المنهاج في النحو والمعاني عند السريان، روما، ١٩٠٣.
  - ٣٥- القرطبي، محمد بن أحمد الأنصاري، الجامع لأحكام القرآن، دار الكتب العلمية، ط ١، بيروت، ١٩٨٨.
  - ٣٦- كجو، أسطفان، حياة الأب جبرائيل دنيو، الموصل، ١٩٣٢.
  - ٣٧- الكسائي، محمد بن عبدالله، بدء الخلق وقصص الأنبياء - تحقيق الطاهر بن سالم، ط ١، تونس، ١٩٩٨.
  - ٣٨- كمال، رجي، دروس اللغة العبرية، بيروت، ١٩٨٢.
  - ٣٩- معلوف، لويس، المنجد في اللغة، ط ٣٠، بيروت ١٩٨٨.
  - ٤٠- منّا، يعقوب أوجين، قاموس كلداني - عربي، بيروت، ١٩٧٥.
  - ٤١- موسكاتي، سباتينو، مدخل الى نحو علم اللغات السامية، ترجمة مهدي المخزومي وعبد الجبار المطليبي، بيروت، ١٩٨٥.
  - ٤٢- النحوي، موفق بن يعيش، الشرح المفصل، عالم الكتب، بلا تاريخ.
  - ٤٣- نور الدين، عصام، الفعل والزمن، ط ١، بيروت، ١٩٨٤.
  - ٤٥- نولدكه، تيودور، القواعد المندائية، هالة ١٨٧٥ (ترجمة أ.د. صبيح مدلول السهيري، نسخة خطية غير منشورة).
- المصادر السريانية**
- ١- مخطوطة سجل الرهبنة، في دير السيدة في القوش، بوشر في كتابتها سنة ١٨٩٢.
- المصادر العربية**
- ١- **אֶבְרֵי-שׁוֹשַׁן, אֶבְרֵהֶם, הַמְּלוֹן הַקֹּדֶשׁ.** يروشلیم ١٩٧٤.
  - ٢- **אֶבְרֵי-שׁוֹשַׁן, אֶבְרֵהֶם, הַמְּלוֹן הָעִבְרִי הַמְּרֻכָּז.** يروشلیم ١٩٧٩.
  - ٣- **ברקלי, שאול, דקדוק עברי מודרני ירושלם ١٩٧٤.**
  - ٤- **פרס, ישעיהו, ארץ-ישראל אנציקלופדיה.** يروشلیم ١٩٥٤.
  - ٥- **שג"ב, דוד, מלון עִבְרִי-עִרְבִי, ירושלם ١٩٨٥.**



١. Aistleitner, J., Worterbuch Der Vagritischen Sprach, Berlin ١٩٧٤.
- Arnolt, Muss, Concibe Dictionary of The Assyrian Language, Berlin ١٩٠٥.
٣. Brochelmann, K., Lexicon Syriacum, Hildesheim ١٩٦٤.
٤. Brown, F., S.R. Driver and C.A. Briggs, Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, Oxford ١٩٥١.
٥. Davidson, B., The Analytical Hebrew and Chalde Lexicon, London, ١٩٧٠.
٦. Gessnius, W., Hebrew Grammar, Oxford ١٩٤٦.
٧. Harrif, Zellij S., A Grammar of the Phoenicin Language, New Haven, ١٩٣٦.
٨. Hofitijzer, J. and K. Jongeling, Dictionary of the North-West Semitic Incriptions ٢ Bands, New York ١٩٩٥.
٩. Koehler, L., Lexicon in Veteris Testament Mandais Dictionary, Oxford ١٩٦٣.
١٠. Macuch, Rudolf, Handbook of Classical and Modern Mandaic, Berlin ١٩٦٣.
١١. Oppenheim, A.L. and others, The Assyrian Dictionary, Chicago ١٩٦٤.
١٢. Rosenthal, Franz, A Grammar of Biblical Aramaic, Wiesbaden, ١٩٧٤.
١٣. Smith Payne, Thesanrus Syriacs, Oxford ١٩٠١.
١٤. Smith, J. Payne, A Compendious Syriac Dictionary, Oxford ١٩٧٩.
١٥. Tomback, R.S., A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and punic languages, Scholars Press ١٩٧٧.
١٦. Wood, C.T., A Hebrew Grammar, London, ١٩٥٩.
١٧. Wright, William, Lectures on the Comparative Grammar of the Semitic Languages, Cambridge, ١٩٨٠.

